



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/2004/21
31 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях
(Двадцать восьмая сессия, 8-10 июня 2004 года,
пункт 6 повестки дня)

**РАЗРАБОТКА ОБЩИХ ПРИНЦИПОВ И ТЕХНИЧЕСКИХ ТРЕБОВАНИЙ
К ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЙ РЕЧНОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СЛУЖБЕ (РИС)**

Записка секретариата

Ниже для обсуждения Рабочей группой SC.3/WP.3 воспроизводится издание 1.0 Извещений судоводителям для внутреннего судоходства (Международный стандарт от 10.09.2003). Наряду с ECDIS для внутреннего судоходства (Системой отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства, TRANS/SC.3/156), Электронными судовыми сообщениями во внутреннем судоходстве (TRANS/SC.3/WP.3/2004/22), АИС (Автоматической идентификационной системой) для внутреннего судоходства, СДС для внутреннего судоходства (Руководством и критериями для служб движения судов на внутренних водных путях, TRANS/SC.3/WP.3/2003/10) и т.д., "Извещения судоводителям" являются одним из технических стандартов, относящихся к РИС. Текст "Извещений судоводителям" был представлен делегацией Нидерландов.

Извещения судоводителям для внутреннего судоходства

Международный стандарт

10.09.2003

Предисловие

В последние годы многие страны используют для извещений судоводителям Интернет-службы. Большинство существующих служб предоставляют информацию на национальном языке. Поскольку многие извещения связаны с безопасностью или имеют весьма важное значение для планирования рейсов, использование всех языков для всех извещений на европейских водных путях способствовало бы обеспечению более полной безопасности и большей конкурентоспособности внутреннего судоходства.

Пункт, касающийся унификации извещений судоводителям и их включения в систему отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (ECDIS для внутреннего судоходства), станет составной частью раздела проекта COMPRIS Рабочей группы WP.3, посвященного пространственной информации.

Поскольку начало осуществления COMPRIS откладывалось, власти многих стран не намеревались ждать, пока процесс унификации начнется в рамках COMPRIS. Настоящий проект европейского стандарта был разработан "Группой экспертов по уведомлениям капитанов" и может использоваться в качестве основы для дальнейших обсуждений по проекту COMPRIS.

Введение (основные функции и рабочие характеристики)

Унификация извещений судоводителям позволяет:

- обеспечивать автоматический перевод наиболее важного содержания извещений на все языки участвующих стран;
- создать гармонизированную структуру наборов данных во всех участвующих странах с целью облегчения интеграции уведомлений в системы планирования рейсов;
- обеспечить стандартизацию информации, касающейся уровня воды;

- обеспечить их совместимость со структурой данных в ECDIS для внутреннего судоходства с целью облегчения интеграции извещений судоводителям в ECDIS для внутреннего судоходства;
- облегчить обмен данными между различными странами.

Вместе с тем стандартизировать всю информацию, содержащуюся в извещениях судоводителям, будет невозможно. Часть информации будет предоставляться в виде "некодированного текста" без автоматического перевода. Стандартизированная часть должна включать всю информацию, которая:

- имеет важное значение для безопасности внутреннего судоходства (например, "затонувшее малое судно с правой стороны фарватера Дуная, километровая отметка 2010);
- необходима для планирования рейсов (например: "закрытие шлюзов", "уменьшение свободной высоты под мостами" и т.д.).

Дополнительная информация (например: "причина закрытия шлюза") может предоставляться в виде некодированного текста.

Стандарт данных

Извещения судоводителям должны предоставляться в соответствии с приложением 1 "Параметры сообщений XML". Использование некодированного текста должно ограничиваться до минимума.

Информация об уровне воды

Информация об уровне воды имеет весьма важное значение как для планирования рейсов, так и для безопасности. В настоящее время отсутствуют какие-либо общие стандарты кодирования информации об уровне воды (например, Германия использует "gleichwertiger Wasserstand" - Glw ("Равнозначный уровень"), а Дунайская комиссия рекомендует использование "Regulierungs Niederwasser" ("Низкого судоходного и регуляционного уровня" - НСРУ), который определяется несколько иначе. В большинстве случаев свободная высота под мостами дается от уровня высокой воды, но

иногда и от уровня низкой воды. Данные водомерных постов приводятся по отношению к различным уровням моря или специальным базовым уровням). Поэтому информацию об уровне воды невозможно использовать в системах для автоматического расчета свободной высоты под мостами.

Добавление А к приложению 1 содержит перечень водомерных постов, которые применяются во внутреннем судоходстве, а также их базовые данные. Содержащаяся в сообщении информация об уровне воды может относиться к нулевой отметке водомерного поста, согласно практике, применявшейся в прошлом, а абсолютная высота уровня может рассчитываться с помощью бортовых вычислительных устройств с использованием справочных данных настоящего стандарта.

Способ распространения

Если компетентные власти будут передавать извещения судоводителям своей страны таким образом, чтобы ими могли воспользоваться судоводители, говорящие на других языках, эти извещения должны предоставляться в соответствии с настоящим стандартом в формате XML, позволяющем осуществлять их загрузку в Интернете. Для загрузки конкретной информации Интернет-службы должны обеспечивать возможность выбора:

- конкретного участка водного пути (номер участка фарватера по идентификационным данным согласно приложению 1, таблица 1) или
- конкретной части водного пути, определяемой километровыми отметками отправного и конечного пункта (по гектометрам фарватера в идентификационных данных согласно приложению 1, таблица 1);
- периода действия (дата начала и дата окончания согласно приложению 1, таблица 1);
- и даты публикации извещения (даты публикации согласно приложению 1, таблица 1).

Кроме того, согласно настоящему стандарту, извещения могут представляться, например:

- службами WAP (Протокола о применении беспроводной оптической связи - ПБП);
- службами электронной почты.

Рекомендуется осуществлять обмен данными между соответствующими органами. Все органы, применяющие настоящий стандарт, могут в процессе предоставления своих услуг использовать извещения других органов и стран. Участвующие стороны (органы) могут согласовать процедуру передачи сообщений XML непосредственно службами оперативного оповещения.

Приложение 1: Структура сообщений и кодирование в формате XML

1. Введение

В настоящем приложении описываются структура и форматирование стандартизированной электронной навигационной информации, а именно сообщений, которые могут направляться местными органами судам (внутреннего плавания).

1.1 Общая информация об издании

Издание	Дата	Описание
1.0		Утверждено ЦКСР

В левом верхнем углу каждой страницы указывается вариант каждого издания.

2. Структура извещений судоводителям

2.1 Общие положения

Навигационные сообщения, а также навигационная информация для судоводителей внутреннего судоходства, касающаяся географического объекта, содержат следующие информационные разделы:

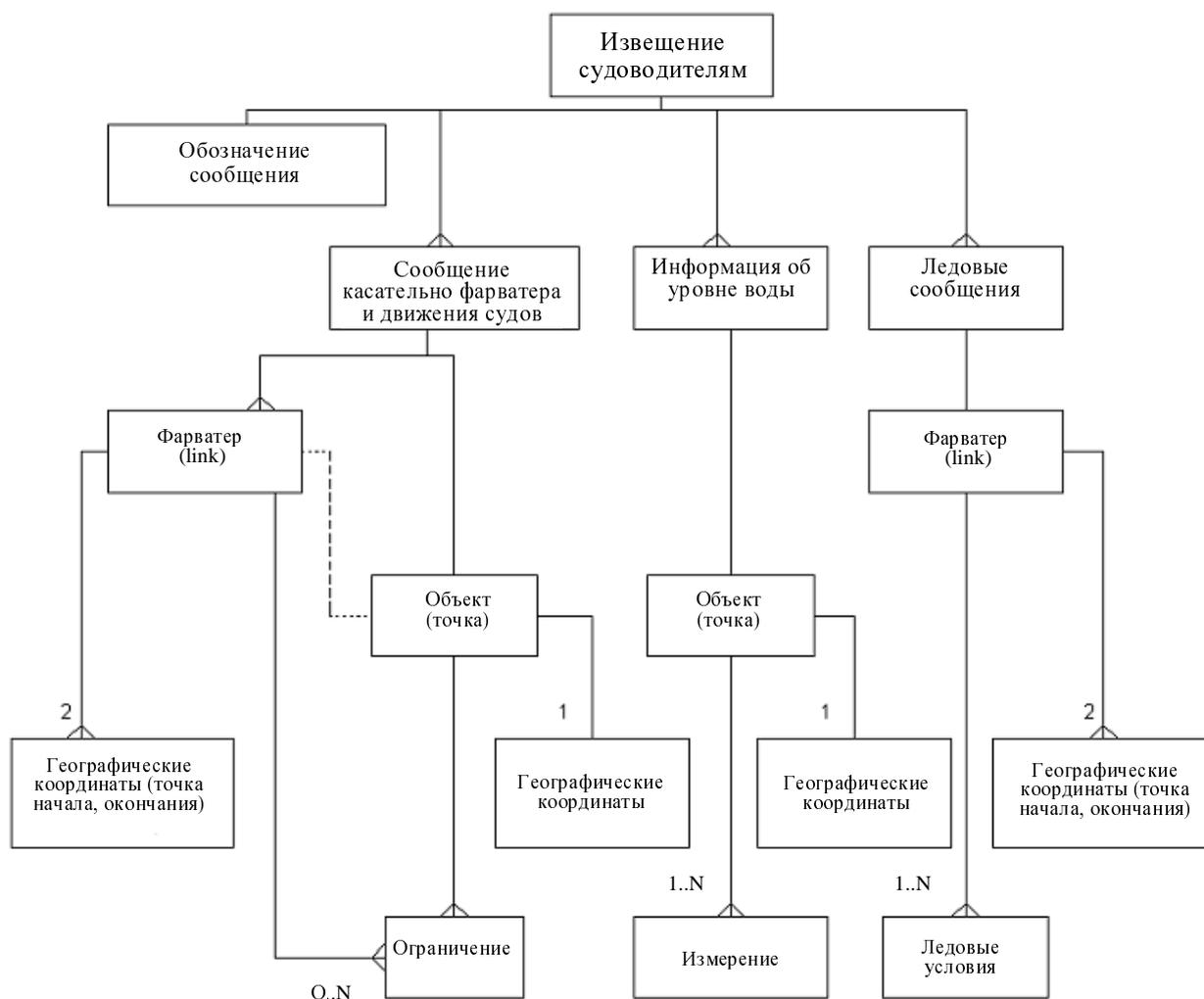
- обозначение сообщения;
- сообщения касательно фарватера и движения судов;
- информацию об уровне воды, в частности:
 - сообщения об уровне воды;
 - сообщения о наименьших измеренных глубинах;
 - сообщения о свободной высоте под мостами;
 - сообщения о положении плотины;
 - сообщения о водосбросах;

- сообщения о водном режиме;
- сообщения об ожидаемом уровне воды;
- сообщения об ожидаемых наименьших измеренных глубинах;
- сообщения об ожидаемых водобросах;
- ледовые сообщения.

Поэтому стандартизированное сообщение в формате XML содержит также четыре следующих раздела:

- обозначение;
- сообщения касательно фарватера и движения судов;
- информация об уровне воды;
- ледовые сообщения.

Как правило, в одном сообщении будут заполняться только два раздела: раздел "Обозначение" и, по крайней мере, **один** из следующих разделов: "Извещения судоводителям", "Информация об уровне воды" или "Ледовое сообщение" (при этом не разрешается смешивать разделы или помещать в сообщение информацию различного рода).



Схема+ 1: Структура навигационного сообщения

Раздел "Извещения судоводителям" содержит ограничения в отношении Фарватера (подключение) или Объекта. Кроме того, из схемы явствует, что извещение судоводителям касается фарватера **или** географического объекта (точки). Если сообщение касается объекта, в раздел о фарватере помещается соответствующая информация о фарватере без заполнения раздела об ограничениях.

Раздел "Информация об уровне воды" содержит относящиеся к объекту данные, получаемые, как правило, с водомерного поста.

Раздел "Ледовые сообщения" содержит информацию о ледовых условиях на данном участке фарватера (link).

2.2 Общее описание XML

В настоящем разделе приводится общее описание сообщения, закодированного в XML. В добавлении А содержится полное описание всех элементов XML, включая возможные форматы.

Таблица 1. Параметры сообщения XML

Nr.	Ярлык (рубрики групп и скобки печатаются жирным шрифтом) ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	Описание	Обязательность или факультативность	Применимое правило
	<RIS_Message>	Извещение судоводителям		
1s	<identification>	Раздел "Обозначение"	0	1
1.1	<from>String</from>	Отправитель	0	
1.2	<originator>Riza</originator>	Источник информации, содержащийся в сообщении	0	
1.3	<country_code>CH</country_code>	Страна, для которой действует сообщение	0	
1.4	<language_code>HU</language_code>	Язык первоначальной текстовой информации (содержания)	0	
1.5	<district>WaddenZee</district>	Область/регион в стране, где применяется сообщение	Ф	
1.6	<date_issue>20011231</date_issue>	Дата составления	Ф	
1.7	<time_issue>1145</time_issue>	Время составления	Ф	
1e	</identification>			
2s	<ftm>	Раздел, касающийся фарватера и движения судов	Ф	1
2.1	<year>2001</year>	Год первого издания извещения	0	
2.2	<number>9999</number>	Номер извещения (в году)	0	
2.3	<serial_number>99</serial_number>	Серийный номер извещения (замена и отмена) первоначальное извещение: 00	0	
2.4s	<target_group>	Информация о группе получателей	Ф	
2.4.1	<code>ALL</code>	Группа получателей (тип судов) для настоящего извещения	0	По умолчанию : всем
2.4.2	<direction_code>ALL</direction_code>	Движение вверх или вниз по течению или в обе стороны	0	По умолчанию : всем
2.4e	</target_group>			
2.5	<subject_code>OBSTRU</subject_code>	Предмет извещения (см. также пункт 2.3.1)	0	
2.6s	<validity_period>	Общий срок действия	0	
2.6.1	<date_start>20011231</date_start>	Дата начала срока действия	0	
2.6.2	<date_end>99999999</date_end>	Дата окончания срока действия (бессрочно: 99999999)	0	
2.6e	</validity_period>			
2.7	<contents>String</contents>	Содержание/текст на языке первоначального извещения	0	
2.8	<source>String</source>	Источник информации (орган)	Ф	
2.9	<reason_code>REPAIR</reason_code>	Назначение/обоснование извещения	Ф	
2.10s	<communication>	Информация о средстве связи	Ф	
2.10.1	<reporting_code>INF</reporting_code>	Необходимость ответного сообщения (в порядке информации или с обязательным ответным сообщением)	0	5
2.10.2	<code>TEL</code>	Средства связи (телефон, ОБК и т.п.)	0	5
2.10.3	<number>String</number>	Номер телефона или канала ОБК, адрес электронной почты, URL или телетекста	Ф	5
2.10e	</communication>			
2.11s	<fairway_section>	Участок фарватера, также используется применительно к объектам (пункт 2.12)	0	2
2.11.1s	<geo_object>	Информация по данному участку фарватера	0	
2.11.1.1	<id>String</id>	Единое обозначение участка фарватера (1x или 2x)	0	

№.	Ярлык (рубрики групп и скобки печатаются жирным шрифтом) ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	Описание	Обязательность или факультативность	Применимое правило
2.11.1.2	<name> String </name>	(Местное) название участка фарватера	0	
2.11.1.3	<type_code>FWY</type_code>	Тип объекта	0	По умолчанию: фарватер (FWY)
2.11.1.4s	<coordinate>	Координаты начала и окончания участка фарватера (2x)	Ф	
2.11.1.4.1	<lat>42 34.1234 N</lat>		0	5
2.11.1.4.2	<long>123 45.1234 E</long>		0	5
2.11.1.4e	</coordinate>			
2.11.1e	</geo_object>			
2.11.2s	<limitation>	Ограничения на участке фарватера	Ф	
2.11.2.1s	<limitation_period>	Периоды/интервалы ограничения	Ф	
2.11.2.1.1	<date_start>20011231</date_start>	Дата начала (всего) периода ограничения	0	5
2.11.2.1.2	<date_end>20011231</date_end>	Дата окончания периода ограничения	Ф	
2.11.2.1.3	<time_start>1420</time_start>	Время начала периода ограничения	Ф	
2.11.2.1.4	<time_end>0500</time_end>	Время окончания периода ограничения	Ф	
2.11.2.1.5	<interval_code>SAT</interval_code>	Если это применимо, интервал ограничения	Ф	
2.11.2.1.e	</limitation_period>			
2.11.2.2	<limitation_code>OBSTRU</limitation_code>	Тип ограничения	0	5
2.11.2.3	<position_code>AL</position_code>	Местоположение (с какой стороны)	0	5, по умолчанию: все
2.11.2.4	<value>3.14159</value>	Величина ограничения (а именно: максимальная осадка)	Ф	
2.11.2.5	<reference_code>NAP</reference_code>	Единицы измерения величины	Ф	
2.11.2e	</limitation>			
2.11.e	</fairway_section>			
2.12s	<object>	Объект	Ф	3
2.12.1s	<geo_object>	Информация об объекте	0	5
2.12.1.1	<id>String</id>	Единое обозначение объекта	0	5
2.12.1.2	<name>String</name>	(Местное) название объекта	0	5
2.12.1.3	<type_code>FWY</type_code>	Тип объекта	0	5
2.12.1.4s	<coordinate>	Координаты объекта (1x)	Ф	
2.12.1.4.1	<lat>42 34.1234 N</lat>		0	5
2.12.1.4.2	<long>123 45.1234 E</long>		0	5
2.12.1.4e	</coordinate>			
2.12.2e	</geo_object>			
2.12.3s	<limitation>	Ограничения объекта	Ф	
2.12.3.1s	<limitation_period>	Периоды/интервалы ограничения (см. участок фарватера)	Ф	
2.12.3.1.1	<date_start>20011231</date_start>		0	5
2.12.3.1.2	<date_end>20011231</date_end>		Ф	
2.12.3.1.3	<time_start>1420</time_start>		Ф	
2.12.3.1.4	<time_end>0500</time_end>		Ф	
2.12.3.1.5	<interval_code>SAT</interval_code>		Ф	
2.12.3.1e	</limitation_period>			
2.12.3.2	<limitation_code>OBSTRU</limitation_code>		0	5
2.12.3.3	<position_code>AL</position_code>		0	5, по умолчанию: все
2.12.3.4	<value>3.14159</value>		Ф	
2.12.3.5	<reference_code>NAP</reference_code>		Ф	

№	Ярлык (рубрики групп и скобки печатаются жирным шрифтом) ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	Описание	Обязательность или факультативность	Применимое правило
2.12.3e	</limitation>			
2.12e	</object>			
2e	</ftm>			
3s	<wrm>	Информация об уровне воды	Ф	1
3.1s	<validity_period>	Общий период действия сообщения об уровне воды	Ф	
3.1.1	<date_start>20011231</date_start>	Дата начала периода действия	0	5
3.1.2	<date_end>99999999</date_end>	Дата окончания периода действия (бессрочно: 99999999)	0	5
3.1e	</validity_period>			
3.2s	<geo_object>	Информация о месте производства измерений, водомерного поста	0	5
3.2.1	<id>String</id> (Waterway section)	Единое обозначение объекта	0	5
3.2.2	<name>String</name> (Pegelname)	(Местное) название объекта	0	5
3.2.3	<type>FWY</type>	Тип объекта	0	5, по умолчанию: фарватер (FWY)
3.2.4s	<co-ordinate>	Координаты объекта (1x)	Ф	
3.2.4.1	<lat>42 34.1234 N</lat>		0	5
3.2.4.2	<long>123 45.1234 E</long>		0	5
3.2.4e	</co-ordinate>			
3.2.e	</geo_object>			
3.3	<reference_code>NAP</reference_code>	Единица измерения величины	0	5
3.4s	<measure>	Величины (обычные или ожидаемые)	0	5
3.4.1	<predicted>1</predicted>	Ожидаемые величины (1) или фактические величины (0)	0	5
3.4.2	<measure_code>DIS</measure_code>	Тип информации об уровне воды	0	5
3.4.3	<value>314159</value>	Величина	0	5
3.4.4	<difference>314159</difference>	Разница по сравнению с предыдущей величиной	Ф	
3.4.5	<barrage_code>OPD</barrage_code>	Положение плотины	Ф	
3.4.6	<regime_code>HIG</regime_code>	Действующий водный режим	Ф	
3.4.7	<measuredate>20011231</measuredate>	Дата измерения	0	5
3.4.8	<measuretime>1420</measuretime>	Время измерения	0	5
3.4e	</measure>			
3e	</wrm>			
4s	<icem>	Раздел, касающийся ледовой обстановки	Ф	1
4.1s	<validity_period>	Общий период действия информации о ледовой обстановке	Ф	
4.1.1	<date_start>20011231</date_start>	Начало периода действия	0	5
4.1.2	<date_end>20011231</date_end>	Окончание периода действия (бессрочно: 99999999)	0	5
4.1e	</validity_period>			
4.2s	<fairway_section>	Фарватер	0	5
4.2.1	<geo_object>	Информация о местоположении фарватера	0	5
4.2.1.1	<id>String</id>	Единое обозначение участка фарватера (1x или 2x)	0	5
4.2.1.2	<name>String</name>	(Местное) название участка фарватера	0	5
4.2.1.3	<type_code>FWY</type_code>	Тип объекта	0	5, по умолчанию: фарватер (FWY)
4.2.1.4	<coordinate>	Координаты начала и окончания участка фарватера (2x)	Ф	
4.2.1.4.1	<lat>42 34.1234 N</lat>		0	5
4.2.1.4.2	<long>123 45.1234 E</long>		0	5
4.2.1.4e	</coordinate>			

Nr.	Ярлык (рубрики групп и скобки печатаются жирным шрифтом) ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	Описание	Обязательность или факультативность	Применимое правило
4.2.1e	</geo_object>			
4.2e	<fairway_section>			
4.3s	<ice_condition>	Ледовые условия	О	5
4.3.1	<measuredate>20011231</measuredate>	Дата измерения	О	5
4.3.2	<measuretime>1420</measuretime>	Время измерения	О	5
4.3.3	<ice_condition_code>A</ice_condition_code>	Код ледовых условий (см. пункт 2.3.2)	Ф	4
4.3.4	<ice_accessibility_code>A</ice_accessibility_code>	Возможность плавания (см. пункт 2.3.2)	Ф	4
4.3.5	<ice_classification_code>A</ice_classification_code>	Тип льда (см. пункт 2.3.2)	О	4
4.3.6	<ice_situation_code>A</ice_situation_code>	Состояние льда (см. пункт 2.3.2)	О	4
4.3e	</ice_condition>			
4e	</icem>			
	</RIS_Message>			

Правила, применимые к таблице 1:

- 1 В одном сообщении должны заполняться не менее двух разделов:
 - раздел "Обозначение сообщения" (1)
 - один из следующих разделов:
 - Данные, касающиеся фарватера и движения судов (2),
 - Данные, касающиеся уровня воды (3)
 - Данные о ледовой обстановке (4).
- 2 Группа пункта 2.11 (участок фарватера) используется также для данных, касающихся объекта (пункт 2.12).
- 3 Группа пункта 2.12 (объекты) не используется для данных, касающихся фарватера (пункт 2.11).
- 4 В группу пункта 4.3 необходимо вносить не менее одного из факультативных элементов 4.3.3-4.3.6.
- 5 Если факультативная группа пунктов содержит обязательные подгруппы или элементы, их необходимо вносить только в случае применения группы более высокого уровня.

2.3 Объяснение ярлыков

Значение различных ярлыков, которые используются в описании XML, разъясняется на странице "Ярлыки" добавления А.

2.4 Объяснение кодов

Значение различных кодов, которые используются в описании XML, разъясняется в добавлении А.

Форматы и возможные величины всех элементов XML описаны в Схеме XML в добавлении В.

Мнения/соображения, касающиеся извещений судоводителям:

- извещения могут подразделяться на две категории, а именно: СРОЧНЫЕ и НЕСРОЧНЫЕ. Срочные извещения всегда содержат информацию об ограничении движения судов. Поэтому необходимо вносить одну или несколько записей в раздел, касающийся **ограничений**. Если раздел по ограничениям отсутствует, сообщение срочным не является;
- координаты (широта и долгота) соответствуют WGS 84 и приводятся в градусах и минутах с точностью, по крайней мере, до одной тысячной, но предпочтительнее до одной десяти тысячной минуты (гг мм.мммм N; гг мм.мммм E);
- десятичные в числовых полях отделяются точкой (.). Разделение по тысячам не применяется;
- в качестве единиц измерения допускается использование только следующих единиц: см, м³/с, км/ч и кВт.
- в извещениях, касающихся водных путей, не включается раздел "Объекты". В извещения, касающиеся объектов (мостов и т.д.), включается раздел по водным путям;
- в качестве единых идентификационных данных необходимо использовать ЛОКОД в соответствии со стандартом судовых сообщений.

2.4.1 Предметные коды, используемые в извещениях судоводителям:

Закрыто Когда отсутствует возможность всех видов плавания:

- через все шлюзовые камеры шлюза;
- через все проходы под мостом;
- в указанной точке фарватера;
- на указанном участке фарватера.

Частично закрыто

Когда судоходство возможно с ограничениями:

- через одну или несколько шлюзовых камер шлюза, если хотя бы одна из них остается открытой;
- через один или несколько проходов под мостом, если хотя бы один из них остается открытым;
- через указанную точку фарватера, если часть фарватера остается открытой.

Задержка

Наличие ограниченного по времени препятствия в районе моста, шлюза или участка фарватера с указанием его начала и окончания.

Например: Задержка 11 ноября максимум до двух часов между 08:00 и 17:00

Кодировка:

date_start: 20021113

date_end: 20021113

time_start: 0800

time_end: 1700

limitation_code: Delay

Position_code:all

value: 2

Не обслуживается

Когда в течение указанного периода времени разводной мост не функционирует. Этот период времени должен приходиться на обычные часы работы. Отсутствие обслуживания шлюза кодируется как "Препятствие"

или "Задержка". Отсутствие обслуживания разводного моста означает, что плавание под мостом по-прежнему возможно. В противном случае сообщение кодируется как "Препятствие".

Изменения в обслуживании Когда в обычный рабочий график шлюза или моста вносятся изменения.

Как правило, это означает, что вследствие проводимых работ время функционирования объекта сокращается, а не увеличивается.

Сокращение времени функционирования шлюза обычно предполагает наличие препятствия.

Например, если при обычном графике работы шлюза с 06:00 до 20:00 время его функционирования ограничивается таким образом, что он работает с 10:00 до 14:00, тогда возникает препятствие с 06:00 до 10:00 и еще одно препятствие - с 14:00 до 20:00.

Сокращение часов работы моста, как правило, предполагает код "Не обслуживается".

Длина судна Когда в том или ином месте допускается/возможно плавание судов меньшей максимальной длины.

Как правило, это обусловлено размерами шлюза (половина шлюзовой камеры).

Ограничение ширины Когда в том или ином месте возможно плавание судов меньшей максимальной ширины.

Это ограничение возникает в период произведения работ в шлюзе/на мосту.

Кроме того, этот код используется в случае, когда имеющаяся ширина фарватера является меньшей, даже если это обстоятельство не влияет на максимальную ширину водного пути.

<u>Надводный габарит судна</u>	Когда в том или ином месте допускается плавание судов меньшей максимальной высоты.
<u>Ограничение высоты</u>	Это ограничение также применяется в случае, когда в указанном месте ограничивается свободная высота под мостами, например вследствие установки оборудования для покрасочных работ.
<u>Осадка судна</u>	Когда в том или ином месте разрешается плавание судов с меньшей максимально допустимой осадкой.
<u>Существующая глубина</u>	Когда изменяется наименьшая измеренная глубина. Это не влияет на максимальную осадку.
<u>Швартовка запрещена</u>	Когда запрещается швартоваться в каком-либо месте фарватера.
<u>Изменения в средствах судоходной обстановки</u>	Когда происходят изменения в средствах судоходной обстановки, обозначающих фарватер и используемых для целей навигации, таких, как буи, знаки, секторные маяки, текстовые указатели и т.п.
<u>Работы</u>	Иная деятельность на фарватере или вблизи него, которая не охвачена упомянутыми предметными кодами.
<u>Землечерпание</u>	Мероприятия по углублению дна, в отношении которых не подходит ни один из других упомянутых кодов предмета.
<u>Военные учения</u>	Военные учения, в отношении которых не подходит ни один из других кодов предмета.
<u>Общественные мероприятия</u>	Общественные мероприятия (соревнования по гребле, фейерверки и т.п.), в отношении которых не подходит ни один из других упомянутых кодов предмета.

Объявление

Все другие извещения, в отношении которых не подходит ни один из других (структурных) кодов предмета.

Отмена извещения

Сообщение необходимо публиковать под серийным номером первоначального сообщения.

В случае, когда в одном сообщении возможно упоминание нескольких предметов, избирается ограничение, имеющее наиболее важное значение для движения судов.

2.4.2 Объяснение кодов ледовой обстановки

Значение кодов ледовой обстановки, используемых в описании XML, объясняется в добавлении А.

Толщина, указанная в колонке 2 кода ледовых условий, дает информацию только о средней толщине. Описание необходимо использовать для выбора кода для каждой конкретной ситуации.

Добавление А - Справочные таблицы

См. "NTS-Tables_V2_7.xls"

Добавление В - Схема XML

См. XML_V2_4.doc

Добавление С - Параметры примеров для осуществления стандарта "Извещения судоводителям"

С.1 Пример представления извещения судоводителям

В следующем примере текстовая маска приводится в обычном тексте, а содержание сообщения - на сером фоне. Разделы, которые использовать необязательно, заключены в квадратные скобки.

Notice to skippers (ENGLISH ONLY)

A new Notice to Skippers of **via-donau** is available for [the **Donau waterway** in] **Austria** in the original language **German**, which has been compiled by **BMVIT, Schiffahrtspolizei** [on **10 June 2003** at **11:10**]:

The fairway and traffic related message no 89/00 in the year 2003, [published by the **Strom- und Hafenaufsicht Hainburg**] concerning **dredging** [caused by **siltation**] is valid between **7 October 2003** and **25 October 2003** [for all vessels in all directions].

[Additional information is provided via **internet, www.via-donau.org.**] *or*

[There exists **an additional duty to report** via **VHF channel 16.**]

[On **workdays** from **7 October 2003** until **25 October 2003** between **06:00** o'clock and **19:00** o'clock] following limitation is valid for the **waterway Donau, Furt Orth, Strom-km 1902,000 bis 1902,600: available depth [2,10 m referred to low water level Danube Commission]** along the **left side** of the fairway.

[[On workdays from 7 October 2003 until 25 October 2003 between 06:00 o'clock and 19:00 o'clock] following limitation is valid for the lock Greifenstein, Strom-km 1950,000: available length [200,00 m referred to Gleichwertigen Wasserstand] along the left side of the fairway.]

Additional text in national language: [xxxx]

Water level related message

This message is valid for the gauge Kienstock [between 10 June 2003 and 11 June 2003].

All values are referred to the zero point of gauge.

The measured value for the water level on 10 June 2003 at 10:00 o'clock was 197,18 cm.

[The difference to the last measured value is +15 cm]. [At the moment the barrage is closed] and [navigation faces normal regime.]

[According to the forecast the water level on 11 June 2003 at 12:00 o'clock will be 205,00 cm].

Ice related message

This message is valid for the waterway Danube [between 3 December 2003 and 5 December 2003].

On 3 December 2003 at 0:00 o'clock navigation faced [light floating ice] [Navigation is normal.] [The section is navigable] [and skippers face no limitation.]

C.2 Дополнительное сообщение BICS (Системы для электронной отправки уведомлений о перевозке опасных грузов) BOS

Для распространения информации BICS BOS необходимо использовать следующие сообщения/разделы:

- сообщение под рубрикой/в конверте с навигационными сообщениями в качестве приложений;
- каждое навигационное сообщение является файлом HTML, в который включен раздел XML.

Сообщение под рубрикой/в конверте

Сообщение под рубрикой /в конверте может использоваться для препровождения группы сообщений, содержащих судходную информацию.

Сообщение в конверте является обычным сообщением электронной почты с навигационными сообщениями в качестве приложений. Оно применяется только в качестве конверта для группы навигационных сообщений (html) и может быть удалено после сохранения приложений.

Единственным обязательным структурным элементом в рубрике является дата истечения срока действия в строке, посвященной предмету. Дата истечения срока действия является самой последней датой (истечение срока действия) всех прилагаемых сообщений. Если дата истечения срока действия конверта указывает на более раннее, чем момент получения, время, срок действия истек для всей группы.

Example: (ENGLISH ONLY)

```
TO : "900016222@edi.bics.nl" <900016222@edi.bics.nl>
FROM : Infocentrum <Infocentrum@riza.rws.minvenw.nl>
MAILER : Internet Mail Service (5.5.2448.0)
SUBJECT : Donau <expired>20020125</expired>
FILE: C:\BICS\BOS\PROG\IN\NLWL_08200255.htm;
ORGFIL: \\rwrz093\bc2000\export\indris\watergegevens\25-01-
2002\Donau\NLWL_08200255.htm//
DATE : Fri, 25 Jan 2002 08:18:17 +0100
RECEIVED: Fri, 25 Jan 2002 12:05:19
MSG_ID : <012517C8A776D311AC0D0020AFF6CA625D173C@RWRZ057>
```

```
<<\\rwrz093\bc2000\export\indris\watergegevens\25-01-
2002\Donau\NLWL_08200255.htm>>
```

C.2.2 Навигационное сообщение HTML

Как предполагается в соответствии с BICS BOS, раздел XML включается в сообщение HTML. Кроме того, раздел HTML содержит весь форматированный текст сообщения.

В прикладной программе BICS BOS раздел HTML используется для просмотра сообщения.

Nederland

Zuid-Holland

2002.0098.0 Rotte; Prinses Irenebrug, Terbregge; Geen bediening

I.v.m. het vervangen van de slijtlaag van de Prinses Irenebrug, in het weekend van 16 en 17 februari 2002, kan de brug niet bediend worden op zaterdag 16 februari 2002. De reguliere openingstijden van 09.00 tot 16.00 uur komen hierdoor te vervallen.

Info bij de heer G.J. Ketting van de afdeling Onderhoud Bruggen en Tunnels van Gemeente Werken Rotterdam, via tel.: (010) 489 47 02.

E-mailber. Hvm. Gem. Rotterdam, nr. 3/2002

Рис. 1, Сообщение (HTML) в BOS (ТОЛЬКО НА ГОЛЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ)
